

Kateřina Hanušov: Jazykov management na objektech s organizovanou prohlídkou diplomov práce

Posudek

Práce K. Hanušov je cennm prspěvkem k prozkoumání jazykov situace v jednom typu sociálních prostředí, v němž dochází k interakci značného množství lidí, a to jak víceméně autonomních jedinců, tak i menších skupin s různou mrou organizovanosti; podstatn je i to, že tyto jedinci či skupiny nezřídka disponují různými jazyky. Jde konkrtn o pamtkov objekty, jejichž sociolingvistickmu výzkumu byla v českm kontextu dosud věnována jen velmi omezen pozornost (pokud vm, existuje jen lnek Bermel – Knittl 2018, kter autorka cituje). Autorinu práci lze tedy hodnotit jako průkopnickou, resp. jako užitcnou sondu, kter – přes rzn nedostatky - prnš celou řadu zajímavých zjištn, resp. jejich náznaků, včetně zajmav přílohy vizuálních dat.

Oceņuji, že autorka svou práci uvádí jasn zformulovanými výzkumnými otázkami a na n v závěru práce relativn vyčerpávajícím způsobem odpovd. Daleko méně je v práci ukázána souvislost teorie jazykového managementu, k níž se autorka hls, s empirickm výzkumem, kter autorka provedla. Čtenář si tak jen obtžn představuje, jak tato teorie autorku v jejím výzkumu „vedla“, v čem byla její aplikace pro autorčin výzkum relevantn.

Nejvíc problematick na autorčině práci je celá řada formulačních nedostatků, drobných chyb i pouhých překlepů, které budí dojem, že práce byla v poslední fázi „šita horkou jehlou“. Několik přklad:

Organizovan jazykov management je vymezen jako „systematicke přizpůsobování užívání jazyka idealizovanému stavu“. (s. 7) („idealizovanému“?)

Bizarn je překlad definice jazykov ideologie od M. Silversteina jako „set domněnek o jazyce, skrze nějž mluvci vysvětluje a omlouvá strukturu jazyka“. (s. 9) („set“?, „omlouvá“?)

Nesrozumiteln formulace: „organizace prohlídek navádí k organizovanému jazykovému managementu více nž jin prostory“ (s. 11) („navádí“?)

V seznamu literatury nejsou položky Graddol 1996 a Rampton 1995.

Otázky k diskusi:

1. Mohla by autorka srovnat svůj přístup s přístupem N. Bermela a L. Knittla? V čem se její práce liší a v čem shoduje? Ocenil bych, kdyby uvedla co nejvíc faktorů.
2. Mohla by autorka uvést, v čem konkrtn byla její zjištn inspirována teorií jazykového managementu? Jak ji tato teorie „vedla“ v jejím empirickm výzkumu? Co jí pomohla si uvědomit, jak souvislosti?

Zvř:

Práci doporučuji k obhajobě a hodnotm ji „velmi dobř“, nicméně s moņností toto hodnocen snížit nebo zvšt podle příběhu obhajoby.

Literatura:

Bermel, N. – Knittl, L. (2018). The linguistic landscape of a Czech heritage site: Recording and presenting the past and present of Hrub Rohozec. In: T. Sherman & J. Nekvapil (eds.) *English in Business and Commerce: Interactions and Policies*. Berlin - New York: Mouton De Gruyter, s. 194-228.

V Praze 4. 9. 2018

Doc. Jiř Nekvapil